

ACTIVITY
RE
PORT

2018



Director of Publication **Philippe Lemoine**
Editorial Director **Rémy-Louis Budoc**
Text **Dominique Thégat**
Collaboration **Steven Caroupanapouille, Sandy Bouchenafa**
Photo credits GPM-Guyane, **Ronan Liétar, Gadé Douvan,**
Sébastien Taviot, Laurent PrévotEAU,
Dominique Alfride
Translation **Catherine Guigui**
Design-production **Agence Corida**
Layout **Jeoffrey Claude**
Printing **CCPR Guyane**

*Many thanks to
our division managers
and their teams.*

GRAND PORT MARITIME DE LA GUYANE

Zone de Dégrad des cannes

97354 Rémire-Montjoly

French Guiana

Phone/Reception: +594 594 29 96 60

Fax: +594 594 29 96 63

Email: gpm@portdeguyane.fr

www.portdeguyane.fr

ACTI
VITY
RE
PORT

20
18

French version available at GPM-Guyane and at
www.portdeguyane.fr



Contents



MESSAGE FROM THE EXECUTIVE BOARD	<i>P5</i>
A KEY ECONOMIC PLAYER	<i>P6</i>
RENEWED GOVERNANCE	<i>P7</i>
FACILITIES AND SERVICES	<i>P9</i>
FOCUS ON TRAINING	<i>P12</i>
INTERNATIONAL	<i>P14</i>
COMMUNICATIONS	<i>P15</i>
EVENTS	<i>P16</i>
APPENDICES	<i>P19</i>

Message from the Executive Board



2018 ended following a year filled with concrete accomplishments, studies, and collaboration with professionals, partners, and the French State.

The new main Entrance-Exit gate, which was inaugurated in September, will transform the spatial organization of the Dégrad-des-Cannes port complex, with the primary objective of securing import/export flows. The other major event of the year was the christening of the two "green" ships, Papillon and Frégate, which, thanks to a combined dredging-towing service, guarantee maritime access in the Dégrad-des-Cannes and Pariacabo channels.

The reliability of GPM-Guyane's services was recognized by Total, which chose GPM-Guyane to host the temporary supply base for its offshore drilling operations at the Dégrad-des-Cannes port complex. In addition, the arrival of two dock cranes ordred

in 2018 will also change the appearance of our port in 2020.

The new governing bodies took office for a five-year term. After the official inauguration of the Supervisory Council, the Development Council, and the Executive Board, an investment commission whose intervention threshold has been set at 10 million euros was created for the first time.

Moreover, the time has come to assess our first Strategic Project for 2014-2018, and we are directing our thoughts to the future as we draw up the strategic guidelines of the next Project for 2019-2023.

Grand Port Maritime's ambition is to change its economic model and move from the status of owner to that of entrepreneur or spatial planner, by giving special priority to the circular economy, sustainability, and city-port-citizen dialogue.

From left to right:

Rémy Louis Budoc
Member of the Executive Board
Director of Prospecting and Business Development

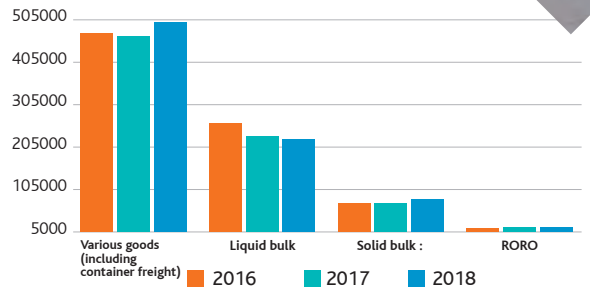
Philippe Lemoine
President of the Executive Board
Chief Executive Officer

Patrick Toulemont
Member of the Executive Board
Director of Infrastructure and Operations

A key economic player



TRAFFIC BY FREIGHT CATEGORY



Port traffic rose by 0.68% compared to 2016. Key figures show continuous growth since 2015, apart from 2017, which was impacted by social protests in French Guiana. Port traffic was intense, with increases for all categories of freight except liquid bulk.

Dégrad-des-Cannes/Pariacabo:

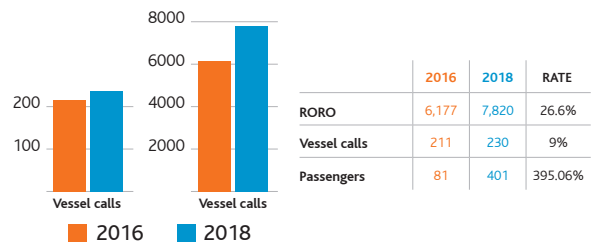
810,582 gross tons: **+0.68%** compared to 2016
64,817 TEUs (Twenty-foot equivalent units): **+13.8%**
230 vessel calls
401 passengers

Salvation Islands:

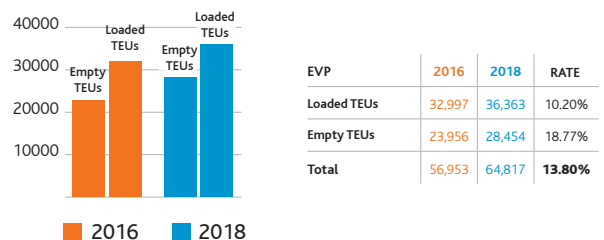
25 calls by cruise ships
10,555 passengers disembarked *Source: CNES-CSG*

The last quarter was marked by new traffic linked to the supply base set up at the Terminal to cater to the offshore oil drilling platform. **14 calls** by dedicated vessels between October and December, **representing close to 6,000 gross tons of freight.**

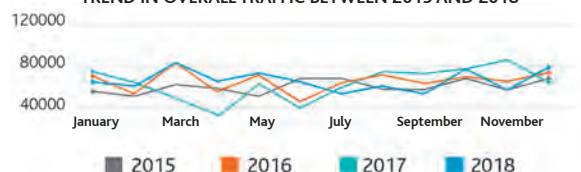
UNITS



TEU TRAFFIC



TREND IN OVERALL TRAFFIC BETWEEN 2015 AND 2018



Renewed governance

A new era has opened for the governance of Grand Port Maritime with the official inauguration of the Supervisory Council, the Development Council, and the Executive Board, for a 5-year term.

NEW: an investment commission, headed by the President of the French Guiana Territorial Collectivity, was created on November 20 in compliance with the Leroy law on the blue economy. This advisory body is made up of an equal number of public and private investors, for a total of 12, drawn from the Development Council. Its main role is to issue opinions on the strategic project and "public investment projects relating to infrastructure in the public interest to be carried out within the port area and to be included in the strategic project". The intervention threshold voted by the Supervisory Council is 10 million euros.

GOVERNMENT COMMISSIONER

Mr. François-Régis ORIZET

GENERAL ECONOMIC AND FINANCIAL CONTROLLER

Mr. François FAYOL

SUPERVISORY COUNCIL

President: Ms. Brigitte PETERSEN

AUDIT COMMITTEE

President: Mr. Bernard BOULLANGER

DEVELOPMENT COUNCIL

President: Mr. Philippe MARRE

INVESTMENT COMMISSION

President: Mr. Rodolphe ALEXANDRE or his representative

EXECUTIVE BOARD

President: Mr. Philippe LEMOINE



PART 2

The work carried out by the governing bodies reflects the port's ambition to modernize and to develop.

The Supervisory Council and the Executive Board worked in particular on the transformation of the tax status of GPMs, decided at the European level, so that they now will pay corporate and property taxes. Its members voted to modernize handling operations and to approve the budget implemented in 2017 and the initial budget for 2019.

Meeting on March 6, June 13, September 19, and November 21, the Supervisory Council adopted deliberations relating in particular to:

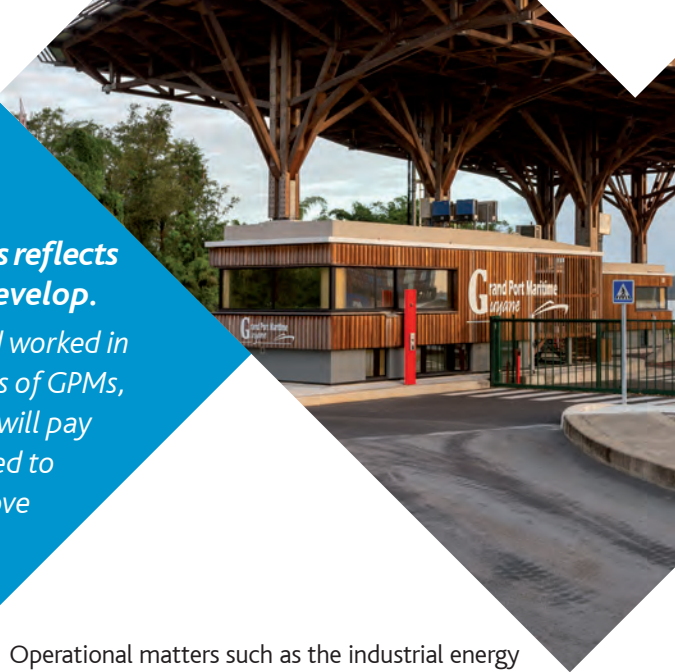
- **the election of its president and vice president as well as to the appointment of the members of the Audit Committee, the Procurement Commission, the Commercial Pilotage Assembly, and the Commission of Harbor Towing**
- **Its opinion on the appointment of the President of the Executive Board**
- **The election of the other members of the Executive Board**
- **Modernization of handling operations**

cf. See the complete list of deliberations in the appendix.

The Development Council, during its meetings on June 12, September 18, and November 20, adopted deliberations relating to:

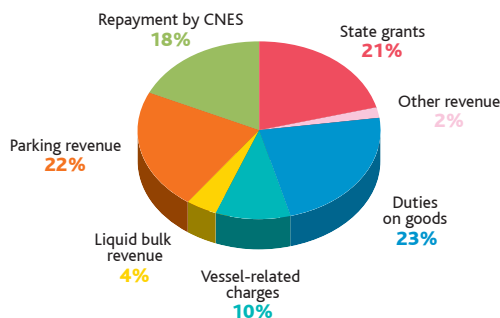
- **Pricing policy**
- **The election of its president and vice president**
- **Adoption of its modified rules of procedure**
- **Modernization of handling operations**
- **Establishment of the Investment Commission**

cf. See the complete list of deliberations in the appendix.

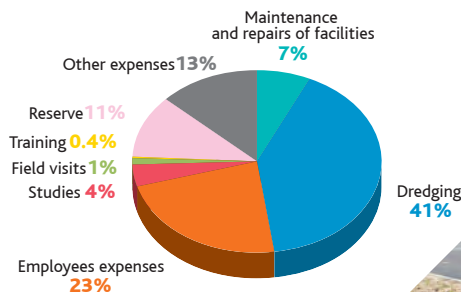


Operational matters such as the industrial energy terminal, interregional short sea shipping, developing and acquiring additional land, spatial planning studies, the drafting of operating regulations, monitoring of MASE (Environment, Health, and Safety management system) and of the CPHS, (the Port Health and Safety Committee), the project for a dry port in the Oyapock bridge area, etc., all led to an intense mobilization of the governing bodies and departments of GPM-Guyane.

2018 OPERATING REVENUE:
24.46 M€ (98% implementation rate)



2018 OPERATING EXPENSES:
23.15 M€ (94% implementation rate)



Facilities and services

Entrance-Exit Complex

Inaugurated on September 19 in the presence of VIPs and professionals, the Entrance-Exit Complex marks a crucial milestone in the development of the Dégrad-des-Cannes port community. It is equipped with new "security" and "commercial" checkpoints for the GPM and with another dedicated "commercial" checkpoint for dock workers.

Separating traffic flows and modernizing facilities were a priority in order to address safety, security, and environmental concerns.

TOTAL COST: 7.1 M€

Financing:

FEDER: 3.5 M€

French State: 2 M€

GPM: 1.6 M€

Dredging-towing

Delivered in January, the dredger-tug Frégate and the dredger Papillon were christened on September 19 by the Bishop of French Guiana, in the presence of professionals, partners, and a delegation of Dutch executives representing the provider of this service. The establishment of the dual dredging-towing service, which this year became fully operational, has raised the level of maritime safety for the benefit of port customers.

Financing of dredging:

Pariacabo: CNES - CSG

Dégrad-des-cannes:

FEDER (50%), French State (40%) and GPM (10%).



PRÉFET
DE LA RÉGION
GUYANE

ENTRANCE
/
EXIT

DREDGER



DREDGER-TUG

PART 3

The contract for major infrastructure repairs at the Terminal began in late August. Studies linked to the establishment of the Port Health and Safety Committee (CPHS), the creation of Operating Regulations (which now include a section on equipment), and the updating of the Circulation Plan at the Container Terminal continued, with new guidelines.



Renewal of MASE certification

GPM-Guyane ordered an audit in order to prepare for the renewal of its certification, which expires in June 2019, continued work on the study on the risks linked to the transit of hazardous materials, and began overhauling its warning system.

In 2018, 411 people were sensitized on safety prevention, most of whom were employees of port companies or sub-contractors.

PEDESTRIAN
ACCESS

REPAIRS

MODERNIZATION

MAINTENANCE



The contract for the supply, delivery, and installation of two dock cranes was notified on November 29, 2018. The arrival of these cranes, which are electric and run on rails, and their entry into service are scheduled for the second quarter of 2020.

CRANES

USER HUT



SUPPLY BASE



CASHIER'S OFFICE

INNOVATION

ENVIRONMENT

Focus on training



47

The number of employees at GPM-Guyane

Significant training efforts were made, for the amount of 102,614€.

These related to occupations (languages, etc.), cross-cutting issues (safety, internal control, plan for the continuity of activities, change management, use of the YanaPortCommunity extranet, etc.), and social dialogue (quality of life at work, how to conduct professional interviews, sensitization on psycho-social risks, etc.).

The Union representation of Staff (DUP), including the Committee for Health, Safety, and Working Conditions (CHSCT), stepped up its works. It met regularly to issue opinions on GPM's projects, conditions to improve the work of employees, and to organize the meetings of the Works Council.



*Center:
Michel Rifort-Delem
recently retired from
his position as Controller*

General Management:
Mr. Philippe LEMOINE

**Department of Prospecting
and Business Development:**
Mr. Rémy-Louis BUDOC

**Department of Infrastructure
and Operations:**
Mr. Patrick TOULEMONT

**Financial Department,
Accounting Agency:**
Mr. Michel LE CHEVILLER

Administrative Office:
Ms. Clémentine JOHANES

Harbor Master's Office:
Mr. Jacques MOSCA

**Land Affairs and Economic
Development Division:**
Ms. Vania BONNETON

**Communications, Institutional
and Commercial Relations
Division:**

Ms. Dominique THEGAT

Operating Division:
Mr. Sylvio CLOUET

Finance Division:
Mr. Darby NACIBIDE

Human Resources Division:
Ms. Marie-France RADAMONTHE

**Information System
and Internal Control Division:**
Mr. Jean-Marc SEROTTE

Technical Division:
Mr. Sébastien TAVIOT

Modernization of Operations:
Mr. Laurent PREVOTEAU

QHSE-Mase:
Ms. Maureen ROSE-HÉLÈNE

Useful numbers

Controllers: +594 594 35 45 91
**After hours emergency
contact:** +594 694 27 16 16

Contacts

Phone/reception: +594 594 29 96 60

Fax: +594 594 29 96 63

Administration: +594 594 29 96 66

Harbor Master's Office: +594 594 35 44 90

Email: gpm@portdeguyane.fr

Website: www.portdeguyane.fr

International

Two large-scale studies support GPM-Guyane's international ambitions. One objective is to eventually create additional port traffic in terms of vessel calls, goods, and passengers.

The EU Border Post (BIP – Border Inspection Post: live animals and animal products; EEP – EU Entry Point: plants and plant products; DEP – Designated Point of Entry: animal feed; and Customs) was approved by the European Union last September. Located beyond the Entrance-Exit Complex, the BIP will be constructed on a single level, financed by the French State and GPM-Guyane. It will enable French Guiana to be a full-fledged gateway to the EU and to meet the needs of businesses with regard to compliance with the national and supranational phytosanitary standards that govern trade. GPM-Guyane and its partners in Amapá and Pará have produced an operational study that highlights the potential of a **short sea shipping service between the Guiana Shield and the French West Indies**. The aim of creating this additional freight service is to optimize transit times in the territories studied. The next step will be to issue an International Call for Expressions of Interest within the framework of the joint organization between GPM, the Amapá Agency for Economic Development, and the Economic Development Company of Pará.



Study on the creation of a port service for cruise ships

The objective of this study, begun at the end of the year in partnership with the French Guiana Tourism Committee, is to define the most relevant recommendations and their operational implementation, based on a diagnosis of currently available port as well as associated cruise tourism services. This approach seeks to assess the overall feasibility of developing the cruise sector in French Guiana. The study will cover the îles du Salut, Kourou, and Dégrad-des-Cannes.

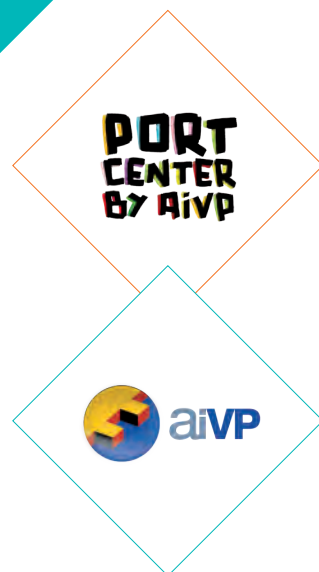
Communications

The ambition of GPM-Guyane, a recently-established State public institution created by the port reform of 2012, is to promote the activity of the port community via a modern visual identity and communications territory.

New communication tools

The brand platform

The "Study on GPM-Guyane's Position on French Guiana's Socio-Economic Stage" confirmed the crucial role and added value of the Dégrad-des-Cannes/Pariacabo port in the territory's economic and logistics chain. Now structured with its own governance and five-year Strategic Project, GPM-Guyane aims to develop its visibility and communicate on the services it offers and on its projects that benefit professionals, partners, and end consumers. Its brand platform will take concrete shape, thanks in particular to its updated visual identity and the application of the establishment's values.



The Port Center approach

The same study highlighted the need for better knowledge of the commercial port, its professionals, occupations, and training programs as well as its role among its partners and its impact on people's lives. GPM-Guyane has therefore embarked on the process of becoming a "Port Center", a label developed by the AIVP (International Association of Port Cities). This scheme is based on the concept of "Citizen Port" and aims to set up a permanent and unifying city-port-citizens dialogue. A missions charter signed with institutional and private partners, in particular the education sector, will give meaning and visibility to the scope and diversity of the port community's activities.

Events



Inauguration of the offices of the Compagnie Maritime Nantaise-MN, present in French Guiana since the 1980s (space industry and military cargo).



ATTENDING A MEETING OF "LES PORTS DU FUTUR"



INSPECTION

MODERNIZATION



INAUGURATION
OF THE ENTRANCE-
EXIT COMPLEX

CHRISTENING
OF FRÉGATE
AND PAPILLON



VISITING PUBLIC
FACILITIES FOR
SEPARATING
WASTE

DREDGING-
TOWING

FUTURE

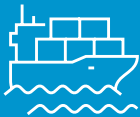
INNOVATION



95% of imported
products
transit through GPM-Guyane



The only European port
on the South American continent



Less than
1 million gross
tons/year of goods



Port open to vessels **24/7**

Opening hours for port services:
Weekdays from 6:30 a.m. to 7:00 p.m.
and **Saturdays** from 6:30 a.m. to 12:00 noon



Nearly **80 companies**
and government agencies



1,400 direct and indirect
jobs linked to port activity

Facilities at the Pariacabo Port



Appendices

Members of the governing bodies

- *Supervisory Council*
- *Audit Committee*
- *Development Council*
- *Investment Commission*

Deliberations

Members of the governing bodies

Supervisory Council

Au titre des représentants de l'État :

- **Mr. Patrice FAURE**, Préfet de la Région Guyane
- **Ms. Anne BOLLINET**, Représentante du ministère de l'Économie et des Finances
- **Mr. Raynald VALLÉE**, Directeur de l'environnement, de l'aménagement et du logement
- **Mr. Lionel HOULLIER**, Représentant désigné conjointement par le ministère des Outre-Mer et celui chargé de la mer

Au titre des collectivités territoriales et de leurs groupements :

- **Ms. Isabelle PATIENT**, Représentante de la Collectivité Territoriale de Guyane
- **Mr. Jocelyn HO TIN NOE**, Représentant de la Collectivité Territoriale de Guyane
- **Ms. Myriam TOMBA**, Représentante de la Commune de Rémire-Montjoly
- **Mr. Didier BRIOLIN**, Représentant de la CCDS
- **Mr. Serge BAFAU**, Représentant de la CACL

Au titre des Représentants des salariés du Grand Port Maritime :

- **Ms. Sandy BOUCHENAGA**
- **Ms. Auriette CHANDELY**
- **Mr. Alain HATIL**

Au titre des Personnalités qualifiées désignées par l'État :

pour la CCI

- **Ms. Carine SINAI-BOSSOU**, Présidente
- **Mr. Joseph HO CHO SHU**, membre
- **Mr. Bernard BOULLANGER**, Membre

pour l'État

- **Mme Brigitte PETERSEN**, chef d'entreprise
- **M. Jean-Yves HO YOU FAT**, représentant d'entreprise

Audit Committee

Président :

- **M. Bernard BOULLANGER**

Membres :

- **Mme Anne BOLLINET**
- **Mme Isabelle PATIENT**
- **Mme Myriam TOMBA**
- **Mme Auriette CHANDELY**

Development Council

Au titre du 1^{er} Collège des représentants de la place portuaire :

- **M. Christian AGNES**, Directeur général de Argos Guyane
- **M. Hugues MOUNIER**, Chef d'agence Marfret Guyane
- **M. Éric SAGNE**, Président du Syndicat des Pilotes Maritimes de Guyane
- **M. Bernard POUDEVIGNE**, Directeur général de la Somarig
- **M. Pedro SELGI**, Chef des dépôts de la Sara Guyane
- **M. Vincent MOYON**, Représentant de Guyane Manutention Portuaire

Au titre du 2^{ème} Collège des personnels des entreprises du port :

- **M. Daniel CLET**, Représentant CDTG-CFDT - entreprises travaillant sur le port
- **M. Claude DOMPUT**, Représentant FO - entreprises de manutention

Investment Commission

Présidence : Président de la CTG ou son représentant

Collège des investisseurs publics :

- **GPM-Guyane** : M. Philippe LEMOINE
- **GPM-Guyane** : M. Rémy Louis BUDOC
- **GPM-Guyane** : M. Patrick TOULEMONT
- **CNES-CSG** : M. Henri KONG
- **CTG** : Membre du Conseil de développement
- **ETAT** : Représentant non membre du CD

Au titre du 3^{ème} collège des représentants des collectivités territoriales ou de leurs groupements :

- **Mme Isabelle PATIENT**, Représentante de la Collectivité Territoriale de Guyane
- **M. Jocelyn HO TIN NOE**, Représentant de la Collectivité Territoriale de Guyane
- **M. Nestor GOVINDIN**, Représentant de la CACL
- **Mme Vanessa BOIS-BLANC**, Représentante de la CCDS
- **Mme Iranise Solange ROGER**, Représentante de la CCEG
- **M. Bernard BRIEU**, Représentant de la CCOG

Au titre du 4^{ème} collège des personnalités qualifiées :

- **M. Bernard GUILLAUMANT**, Représentant de l'AFOC
- **Mme Catherine CORLET**, Représentante du Conservatoire du Littoral
- **M. Henry KONG**, Représentant du CNES/CSG
- **M. Philippe MARRE**, Représentant de l'UMEP
- **M. Frédéric SANTAIS**, Représentant du GEMAG
- **M. Robert SACCO**, Représentant des entreprises de transports terrestres.

Collège des investisseurs privés :

- **ARGOS Guyane** : M. Christian AGNES
- **SOMARIG** : M. Bernard POUDEVIGNE
- **SARA Guyane** : M. Pedro SELGI
- **GLMP** : M. Hugues MOUNIER
- **STATION DE PILOTAGE** : M. Éric SAGNE
- **GMP** : M. Vincent MOYON

Deliberations

Supervisory Council

Date	Délibérations	Objet
6-Mar-18	délibération n° 1	approbation du procès-verbal de la séance du 29 novembre 2017
6-Mar-18	délibération n° 2	approbation du compte financier 2017
6-Mar-18	délibération n° 3	portant sur l'intérim des membres du Directoire jusqu'à la nomination des nouveaux membres du Directoire
13-Jun-18	délibération n° 1	portant sur l'élection du Président du Conseil de Surveillance
13-Jun-18	délibération n° 2	portant sur l'élection du Vice-président du Conseil de Surveillance
13-Jun-18	délibération n° 3	avis sur la désignation du président du Directoire
13-Jun-18	délibération n° 4	portant sur l'élection des membres du Comité d'Audit
13-Jun-18	délibération n° 5	portant sur la constitution de la Commission d'Appel d'Offres
13-Jun-18	délibération n° 6	portant sur la désignation des membres du Conseil de Surveillance du GPM-Guyane pour siéger à l'Assemblée Commerciale du Pilotage
13-Jun-18	délibération n° 7	portant sur la désignation d'un membre du Conseil de Surveillance du GPM-Guyane à la Commission du remorquage portuaire
19-Sep-18	délibération n° 1	approbation du procès-verbal de la séance du 13 juin 2018
19-Sep-18	délibération n° 2	adoption du règlement intérieur modifié le 19.09.2018
19-Sep-18	délibération n° 3	avis sur le seuil des montants d'investissements à soumettre à l'avis de la commission des investissements au sein du Conseil de Développement
19-Sep-18	délibération n° 4	nomination d'un membre du Directoire sur proposition du Directeur Général
19-Sep-18	délibération n° 5	nomination d'un membre du Directoire sur proposition du Directeur Général
21-Nov-18	délibération n° 1	approbation du procès-verbal de la séance du 19 septembre 2018
21-Nov-18	délibération n° 2	approbation du budget initial 2019
21-Nov-18	délibération n° 3	approbation du calendrier des conseils de surveillance en 2019

Development Council

Date	Délibérations	Objet
12-Jun-18	délibération n° 1	approbation de la politique tarifaire du GPM-Guyane
18-Sep-18	délibération n° 1	élection du président du conseil de développement du GPM-Guyane
18-Sep-18	délibération n° 2	élection du vice-président du conseil de développement du GPM-Guyane
18-Sep-18	délibération n° 3	adoption du règlement intérieur modifié le 18-09-2018
18-Sep-18	délibération n° 4	portant sur la modernisation de la manutention
20-Nov-18	délibération n° 1	portant sur la constitution de la Commission des Investissements du GPM-Guyane



www.portdeguyane.fr